

Instruction de service

Chauffe-eau à accumulateur

CombiVal ER (200-1000)

CombiVal ERW (200)

CombiVal ESR (200-500)

CombiVal ESSR (400-1000)

MultiVal ERR (300-1000)

MultiVal ESRR (500-1000)

ElectroVal E (300-500)

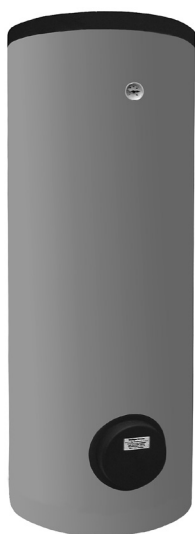
TopVal (130,160)

WPS (300-500)

LSP (150,200)

EWE (150,200) für Mini-3

EWE (300-800) für Uno-3



CombiVal ER (200-1000)



TopVal (130,160)



EWE (150,200) für Mini-3



LSP (150,200)

Hoval Suisse

Hoval AG

General Wille-Strasse 201

CH-8706 Feldmeilen

Téléphone 044 925 61 11

Téléfax 044 923 11 39

Hoval France

Hoval SAS

6, rue des Bouleaux

F-67100 Strasbourg

Téléphone 03 88 60 39 52

Téléfax 03 88 60 53 24

Hoval Export

Hoval Aktiengesellschaft

Austrasse 70

FL-9490 Vaduz

Téléphone +423 399 24 00

Téléfax +423 399 24 11

Hoval

Cher propriétaire de l'installation,
Avec ce chauffe-eau Hoval, vous avez fait un excellent choix. Cet appareil vous procurera tous les avantages d'une pré-paration d'eau chaude sanitaire moderne et économique.

Veillez lire précisément ces instructions, qui vous indiqueront comment ce chauffe-eau doit être utilisé et ce qui doit être considéré.

Pour toute autre information, nos services de vente et après-vente vous renseigneront volontiers.

A faire compléter par l'installateur sanitaire:

Type de chauffe eau _____

N° de commande _____

Année de fabrication _____

Corps de chauffe électrique _____ kW

Pression max. de service admissible
du chauffe-eau _____ bar

Pression max. de service admissible
du circuit de chauffage _____ bar

Numéros de téléphones importants:

Installateur en chauffage _____

Installateur sanitaire _____

Installateur électrique _____

Fournisseur de gaz _____

Ramoneur _____



= **Consignes de sécurité:**

(Consignes visant à assurer la protection des personnes)

Mise en place et installation

Observez que la mise en place, le raccordement et la mise en service du chauffe-eau doivent être confiés exclusivement à une entreprise agréée.

Modifications

Les modifications sur le chauffe-eau, aux raccordements d'eau et de chauffage et aux branchements électriques doivent exclusivement être confiées à un professionnel.

Aucune modification ne doit être exécutée sur la soupape de sécurité et à la conduite d'échappement.

! = **Consignes de prudence:**

(Consignes pour la protection du circuit d'eau chaude)

Soins et entretien

Entretien, du nettoyage et inspection

Pour des raisons d'hygiène et d'économie d'exploitation, il est indispensable de procéder régulièrement nettoyage et entretien du chauffe-eau.

Les intervalles de nettoyage dépendent de la qualité de l'eau, de la température de service et de la consommation d'eau chaude.

Les travaux de nettoyage doivent exclusivement être effectués au service après-vente Hoval, ou à une entreprise spécialisée.

Il est recommandé de conclure un contrat d'entretien avec le service après-vente Hoval, ou avec une entreprise spécialisée reconnue.

Nettoyage des parties de carrosserie

La meilleure manière de procéder est d'utiliser un chiffon humide et de l'eau savonneuse.

Entretien de l'anode protectrice

Les chauffe-eau CombiVal ESSR 800-1000 et EWE 300-800 pour Uno-3 et ESRR 800,1000 sont équipés de série d'une anode à courant étranger Correx. Tous les accumulateurs énumérés en haut de la page 1 possèdent une anode sacrificielle au magnésium (anode à courant étranger Correx livrable en option).

Anode sacrificielle au magnésium

Cette anode exerce une protection supplémentaire contre la corrosion par voie électrochimique. La consommation de l'anode dépend de la qualité de l'eau, de la température de service et de la production d'eau chaude.

! Cette anode doit être contrôlée au plus tard 2 ans après la mise en service. L'intervalle entre les contrôles ultérieurs sera déterminé sur la base de ce contrôle.

Anode à courant étranger

L'anode à courant étranger possède une durée de vie quasi illimitée pour autant qu'elle reste connectée continuellement au réseau électrique. Elle doit être régulièrement surveillée par le biais de sa lampe-témoin, qui signale les trois états opérationnels suivants:

vert: installation en ordre

rouge clignotant: dysfonctionnement. Aucune protection contre la corrosion! Alerter le service après-vente.

La condition à respecter pour le bon fonctionnement de l'installation est que la cuve soit remplie d'eau.

éteinte: arrêt et aucune protection contre la corrosion. La connexion électrique est coupée. Rétablir l'alimentation électrique ou alerter le service après-vente.

Mise hors service / Protection antigel

En cas de risque de gel, l'accumulateur doit être laissé en service.

Lors d'une mise hors service, le chauffe-eau doit être vidé complètement.

Lors de la vidange, de l'eau chaude peut s'écouler!

En cas de risque de gel, observez que non seulement l'eau contenue dans le chauffe-eau et les conduites d'eau chaude pourrait geler, mais aussi que les conduites d'eau froide et la robinetterie pourraient être exposées au gel.

Il est par conséquent judicieux de vider toutes les conduites et la robinetterie contenant de l'eau.

Du côté du chauffage, l'eau de chauffage doit également être complètement vidée.

La vidange de l'accumulateur et du circuit de chauffage, la mise hors service du chauffage ainsi que la remise en service doivent uniquement être effectués par une entreprise spécialisée reconnue.

Mise en service

Lors d'un premier réchauffage ou après une longue période d'arrêt, l'eau chaude et les pleines performances de l'accumulateur ne seront disponibles qu'après le temps de réchauffage.

Durant le processus de réchauffage, une certaine quantité d'eau pourrait s'écouler à travers la soupape de sécurité, en raison de la dilatation du volume d'eau. Ceci est normal et ne doit en aucun cas être empêché.

! La conduite d'échappement de la soupape de sécurité doit continuellement rester dégagée!

Réglage de la température

Pour des raisons économiques et hygiéniques, nous recommandons de régler la température de l'eau chaude sur 60°C.

Une température de de l'eau chaude sur 60°C empêche la formation de légionnelles et garantit une économie maximale au sens de l'ordonnance sur l'énergie.

En cas d'eau très dure (forte teneur en tartre), l'entarfrage de l'accumulateur, du circuit d'eau chaude et de la robinetterie s'en trouvera ralenti.

! Une température d'eau chaude trop élevée présente en outre le risque de brûlures.

Le réglage de la température s'effectue normalement sur le tableau de commande de la chaudière.

La température est également réglable au moyen d'un thermostat (livrable comme accessoire) monté sur le chauffe-eau.

Au cas où le chauffe-eau est équipé d'un corps de chauffe électrique, le réglage de température s'effectue sur le bouton thermostatique du corps de chauffe. Sur une installation combinée, par exemple avec installation solaire, le réglage de la température peut s'effectuer sur d'autres dispositifs de réglage.

Garantie

Avec l'achat de ce chauffe-eau Hoval, vous bénéficiez d'une garantie assurant une protection étendue, conforme à nos conditions de vente et de garantie. Veuillez remarquer que cette garantie ne peut être accordée que si les travaux énumérés ci-dessous sont exécutés exclusivement par un entreprise spécialisée reconnue:

- Mise en place, installation, raccordement et mise en service
- Modification de l'installation
- Entretien et nettoyage intérieur, resp. ouverture de la bride
- Entretien régulier de l'anode sacrificielle au magnésium (voir „Entretien de l'anode protectrice“). En cas d'anode protectrice à courant étranger Correx, cette dernière doit être en ordre et fonctionner continuellement.
- Vidange, mise en service, remise en service

Liste de contrôle en cas de dérangements

Dérangement	Contrôle/Cause	Dépannage
PAS d'eau chaude avec producteur de chaleur - exploitation	- Producteur de chaleur hors service	- Vérifier que le producteur de chaleur est prêt à fonctionner, et l'enclencher.
	- Sélecteur d'énergie d'eau chaude ne se trouvant pas sur producteur de chaleur - exploitation	- Placer le sélecteur sur producteur de chaleur - exploitation
	- Pompe de charge bloquée ou défectueuse	- Libérer la pompe de charge ou la remplacer (faire appel au service après-vente)
PAS d'eau chaude en réchauffage électrique	- Corps de chauffe électrique déclenché	- Enclencher ou commuter sur le chauffage électrique
	- Pas de courant au corps de chauffe électrique	- Contrôler le fusible et le cas échéant enclencher le disjoncteur
	- Protection thermique entrée en action	- Contrôler le thermostat ou le remplacer (faire appel au service après-vente)
Trop peu d'eau chaude, temps de chauffage excessif	- Température de départ du chauffage pour le chauffe-eau trop basse	- Augmenter la température de départ du chauffage pour la charge du chauffe-eau
	- Débit d'eau primaire insuffisant	- Régler une puissance supérieure pour la pompe de charge
	- Echangeur thermique entartré	- Faire nettoyer et détartrer (faire appel au service après-vente)
	- Chauffage électrique: corps de chauffe entartré	- Faire détartrer ou remplacer le corps de chauffe (faire appel au service après-vente)
Température d'eau chaude sanitaire trop basse	- Le thermostat ou le régulateur se déclenche trop tôt	- Régler le thermostat ou le régulateur
Fuite du chauffe-eau	- Joint de la bride d'entretien	- Resserrer les vis de la bride, le cas échéant remplacer le joint (service après-vente)
Eau rouillé dans le robinet	- Corrosion dans le chauffe-eau	- Faire appel au service après-vente
	- Corrosion dans le réseau de tuyauterie	- Faire appel au service après-vente
L'annonce de protection contre la corrosion allumée rouge ou n'allumée pas	- pas de protection contre la corrosion	- voir „l'entretien de l'anode de protection“

Points à observer!

Veuillez procéder aux contrôles conformément à la checkliste ci-dessus.

Si vous ne pouvez pas remédier au dérangement, faites appel à votre installateur sanitaire ou au service après-vente Hoval.

Suisse

Hoval SA
CH-8706 Feldmeilen, General Wille-Strasse 201
Téléphone 044 925 61 11, Téléfax 044 923 11 39
www.hoval.ch, info@hoval.ch

Suisse Romande
Case postale 225
1023 Crissier 1
Tél. 0848 848 363
Fax 0848 848 767
crissier@hoval.ch

Ticino
Via Cantonale 34A
6928 Manno
Tél. 0848 848 969
Fax 091 610 43 61
manno@hoval.ch

France

Hoval SAS
6, rue des Bouleaux
F-67100 Strasbourg
Téléphone 03 88 60 39 52
Téléfax 03 88 60 53 24
www.hoval.fr

Bâle
Schneckelerstr. 9
4414 Füllinsdorf
Tél. 0848 640 640
Fax 0848 640 641
kc.basel@hoval.ch

Berne
Aemmenmattstr. 43
3123 Belp
Tél. 031 818 66 30
Fax 031 818 66 31
kc.bern@hoval.ch

Allemagne

Hoval GmbH
Karl-Hammerschmidt Strasse 45
D-85609 Aschheim-Dornach
Téléphone +49 89 92 20 97-0
Téléfax +49 89 92 20 97-77
www.hoval.de

Zurich
Case postale
8706 Feldmeilen
Tél. 0848 811 930
Fax 0848 811 931
kc.zuerich@hoval.ch

Suisse central
Case postale
8706 Feldmeilen
Tél. 0848 811 940
Fax 0848 811 941
kc.zent.schweiz@hoval.ch

Suisse orientale
Case postale
8706 Feldmeilen
Tél. 0848 811 920
Fax 0848 811 921
kc.ostschweiz@hoval.ch

Génie Climatique
Case postale 225
1023 Crissier 1
Tél. 0848 811 950
Fax 0848 811 951
genieclimatique@hoval.ch

Autriche

Hoval Gesellschaft mbH
Hovalstrasse 11
A-4614 Marchtrenk
Téléphone +43 50 365 - 0
Téléfax +43 50 365 - 5005
www.hoval.at

Vaduz
Austrasse 70
FL-9490 Vaduz
Tél. +423 399 28 00
Fax +423 399 28 01
kc.vaduz@hoval.ch

Electro-Oil
Case postale
8706 Feldmeilen
Tél. 0848 315 600
Fax 044 315 60 29
kc.electro-oil@hoval.ch

Italie

Hoval s.r.l.
Via per Azzano San Paolo, 26/28
I-24050 Grassobbio (BG)
Téléphone +39 035 52 50 69
Téléfax +39 035 52 58 58
www.hoval.it

Royaume Uni

Hoval Ltd.
Northgate
Newark
Nottinghamshire NG24 1JN
Téléphone +44 1636 67 27 11
Téléfax +44 1636 67 35 32
www.hoval.co.uk

Hoval

Responsabilité pour l'énergie et l'environnement